

- Ⓛ **Bedienungsanleitung**
Akku-Universalschneider
- ⓁⒶ **Navodila za uporabo**
Akumulatorsko univerzalno rezilo
- Ⓛ **Kezelési útmutató**
Akkumulátoros univerzális vágógép
- ⓁⓇⓈ **Upute za rukovanje**
Baterijski univerzalni rezač
- ⓁⓈ **Uputstva za korišćenje**
Akumulatorski univerzalni rezač
- ⓁⒿ **Návod k obsluze**
Akumulátorové univerzální nůžky
- ⓁⓀ **Návod na obsluhu**
Akumulátorový vřtací skrtekovač

Einhell®

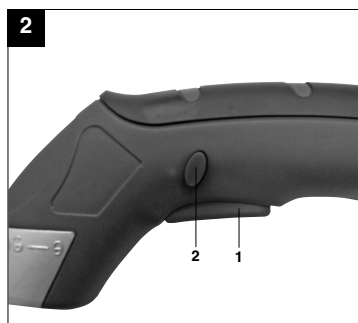
4



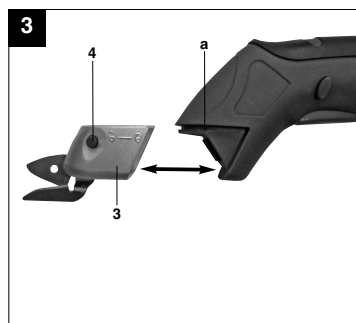
Art.-Nr.: 45.154.00

I.-Nr.: 01018

BT-XC **3,6 Li**



2



Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung

D



“WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen”



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Ein-/Ausschalter
2. Sperrtaste für Ein-/Ausschalter
3. Schneidaufsatz
4. Arretierknopf zum Wechseln des Schneidaufsatzes
5. Ladeanschluss
6. Ladekontrolllampe
7. Ladegerät
8. Ladekabel

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Schneiden von Karton, Papier, Teppich und ähnlichen Materialien bestimmt.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor:	3,6V d.c.
Leerlauf-Drehzahl:	10 000 min ⁻¹
Ausgangsspannung Ladegerät:	6V
Ausgangsstrom Ladegerät:	300mA
Netzspannung Ladegerät:	230V~50Hz
Ladezeit:	3 - 5 Std.
Akkutyp:	Li-Ion
Gewicht:	0,25kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L _{pA}	78dB(A)
Unsicherheit K _{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L _{WA}	89dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Leerlauf
Schwingungsemissionswert a_h ≤ 2,5 m/s²
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Schneiden von Textilien
Schwingungsemissionswert a_h = 2,8m/s²
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠ Achtung!

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegeben Wert liegen.

D**5. Vor Inbetriebnahme**

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes unbedingt diese Hinweise:

- Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.
- Schneiden Sie nur mit geschärfter und einwandfreier Klinge
- Kommen Sie mit den Händen nicht in die Nähe der beweglichen Schneidaufsätze
- Greifen Sie niemals während des Schneidens unter das Material
- Achten Sie darauf, dass Materialien und Flächen unterhalb des Schneidebereichs nicht von den Messern beschädigt werden können
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt

6. Bedienung**6.1 Laden des Akkus (Bild 1)**

Der Akku ist gegen Tiefentladung geschützt. Eine integrierte Schutzschaltung schaltet das Gerät automatisch aus, wenn der Akku entladen ist. Die Schneide bewegt sich in diesem Fall nicht.

Warnung! Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Das kann zu Schäden am Akku führen

1. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel mit dem Ladeanschluss. Der Ladevorgang beginnt sobald das Ladekabel mit dem Ladeanschluss verbunden ist.
2. Die rote LED signalisiert (6), dass der Akku geladen wird.
3. Nach erfolgter Ladung erlischt die Ladekontrolllampe (6).

⚠ Achtung!

Während des Ladevorgangs kann sich der Handgriff etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegeräts vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akkus immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie

- das Ladegerät
 - und das Gerät
- an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Gerätes nachlässt.

Entladen Sie den Akku nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akkus!

6.2 Ein-/Ausschalter (Bild 2)

Einschalten:

Sperrtaste (2) und Ein-/Ausschalter (1) gleichzeitig drücken

Ausschalten:

Sperrtaste (2) und Ein-/Ausschalter (1) loslassen.

6.3 Schneidaufsatz wechseln (Bild 3)

Sie können die Schneidaufsätze ohne Benutzung weiterer Werkzeuge einsetzen oder austauschen. Die Schneide des Schneidaufsatzes ist sehr scharf. Drücken Sie die beiden Arretierknöpfe (4) des Schneidaufsatzes (3) und schieben Sie den Schneidaufsatz (3) nach vorn. Zum Anbringen schieben Sie den Schneidaufsatz (3) vorne in die Führung (a) und drücken ihn nach hinten bis er einrastet. Überprüfen Sie den festen Sitz des Schneidaufsatzes (3)!

6.4 Hinweise zum Arbeiten

- Das Gerät darf nicht so stark belastet werden, dass es zum Stillstand kommt.
- Die Materialien und der Ladezustand des Akkus bestimmen die Schneidleistung des Gerätes.
- Eine überhöhte Vorschubgeschwindigkeit des Gerätes verringert je nach Akku-Ladung erheblich die Leistung.
- Das Schneidemesser ist immer frei und sauber zu halten.
- Achten Sie darauf, dass keine dünnen Materialien wie Stoffe in das Gerät eingezogen werden und verklemmen. Drücken Sie das Gerät nicht zu stark gegen das Material und halten Sie das Material immer auf Spannung.
- Optimale Schnittergebnisse erhalten Sie durch praktische Versuche an Probestücken.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondernüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Vsebina

1. Varnostni napotki
2. Opis naprave
3. Predpisana namenska uporaba
4. Tehnični podatki
5. Pred uporabo
6. Uporaba
7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov
8. Odstranjevanje in ponovna uporaba



„Opozorilo! Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!“



Uporabljajte zaščito sluha.
Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Uporabljajte masko za zaščito pred prahom.
Pri obdelovanju lesa in ostalih materialov lahko nastaja zdravju škodljiv prah. Material, ki vsebuje azbest, se ne sme obdelovati!



Uporabljajte zaščitna očala.
Med delom nastajajoče iskre ali drobc, ostružki in prah, ki izstopajo iz naprave, lahko povzročijo izgubo vida.



⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo. Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici.

⚠ OPOZORILO!

Preberite varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave (Slika 1)

1. Stikalo za vklop / izklop
2. Zapiralna tipka za stikalo za vklop/izklop
3. Rezalni nastavek
4. Aretirni gumb za zamenjavo rezalnega nastavka
5. Prikluček za polnjenje
6. Kontrolna lučka polnjenja
7. Polnilnik
8. Kabel polnilnika

3. Predpisana namenska uporaba

Naprava je namenjena rezanju kartona, papirja, preprog in podobnih materialov.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruiran. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalec, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega

jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

4. Tehnični podatki:

Napetostno napajanje motorja:	3,6 V d.c.
Število vrtljajev v prostem teku:	10 000 min ⁻¹
Izhodna napetost na polnilniku:	6 V
Izhodni tok na polnilniku:	300 mA
Omrežna električna napetost-polnilnik:	230 V~ 50 Hz
Čas polnjenja:	3 - 5 Std.
Tip akumulatorja: Li-Ion Teža:	0,25 kg

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotavljane v skladu z EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka L _{pA}	78 dB (A)
Negotovost K _{pA}	3 dB
Nivo zvočne moči L _{WA}	89 dB (A)
Negotovost K _{WA}	3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 60745.

Prosti tek

Vrednost emisije vibracij a_H ≤ 2,5 m/s²

Negotovost K = 1,5 m/s²

Rezanje tekstila

Vrednost emisije vibracij a_H = 2,8 m/s²

Negotovost K = 1,5 m/s²

⚠ Pozor !

Vrednost vibracij se bo spreminjala glede na področje uporabe električnega orodja in lahko v izjemnih primerih prekoraci navedeno vrednost.

5. Pred uporabo

Pred uporabo naprave brezpogojno preberite te napotke:

- Akumulator polnite samo z dobavljenim polnilnikom.
- Režite samo z ostrim in brezhibnim rezilom.
- Z rokami se ne približujte priručnim rezalnim nastavkom.
- Med rezanjem nikoli ne posegajte pod material.
- Pazite na to, da ne bodo mogli noži poškodovati materialov in površin pod območjem rezanja.
- Naprave nikoli ne puščajte nenadzorovane.

6. Uporaba

6.1 Polnjenje akumulatorja (Slika 1)

Akumulator je zaščiten proti popolni izpraznitvi. Integrirana zaščitna oprema avtomatsko izključi napravo, ko se akumulator izprazni. Rezilo se v takšnem primeru ne premika.

Opozorilo! Stikala za vklop/izklop se več ne dotikajte, ko je zaščita enkrat izključila napravo. To lahko privede do poškodovanja akumulatorja.

1. Primerjajte, če se na tipski podatkovni tablici navedena omrežna napetost sklada z obstoječo omrežno električno napetostjo. Priključite polnilnik na vtičnico in povežite kabel polnilnika s priključkom za polnjenje. Postopek polnjenja se začne takoj, ko je kabel polnilnika povezan s priključkom za polnjenje.
2. Rdeča lučka LED signalizira (6), da se akumulator polni.
3. Po opravljenem polnjenju ugasne kontrolna lučka za polnjenje (6).

⚠ Pozor!

Med postopkom polnjenja se lahko ročaj nekoliko segreva, kar pa je povsem normalno.

Če polnjenje akumulatorja ne bi bilo možno, prosimo, da preverite

- če je na vtičnici električna napetost;
- če obstaja brezhibni kontakt na kontaktih za polnjenje na polnilniku.

Če polnjenje akumulatorja še zmeraj ne bi bilo možno, Vas prosimo, da pošljete

- polnilnik
 - in napravo
- naši servisni službi.

V interesu dolge življenjske dobe akumulatorja je, da skrbite za pravočasno ponovno polnjenje akumulatorja. To je v vsakem primeru potrebno, če ugotovite, da učinek naprave popušča.

Nikoli ne izpraznite akumulatorja povsem do konca. To bi povzročilo okvaro na akumulatorju!

6.2 Stikalo za vklop/izklop (Slika 2)

Vklop:

Istočasno pritisnite zapiralno tipko (2) in stikalo za vklop/izklop (1).

Izklop:

Spustite zapiralno tipko (2) in stikalo za vklop/izklop (1).

6.3 Zamenjava rezalnega nastavka (Slika 3)

Rezalne nastavke lahko vstavite ali zamenjate brez uporabe dodatnega orodja. Rezilo rezalnega nastavka je zelo ostro. Pritisnite oba aretirna gumba (4) rezalnega nastavka (3) in potisnite rezalni nastavek (3) naprej vstran. Za namestitev potisnite rezalni nastavek (3) naprej v vodilo (a) in ga pritisnite nazaj tako, da vskoči v svoj položaj. Preverite čvrsto nameščenost rezalnega nastavka (3)!

6.4 Napotki za delo

- Naprave ne smete obremenjevati tako močno, da bi se zaustavila.
- Vrsta materiala in stanje napolnjenosti akumulatorja določajo učinek rezanja naprave.
- Prevelika hitrost pomikanja naprave naprej zmanjša občutno učinek rezanja glede na napolnjenost akumulatorja.
- Rezalni nož zmeraj vzdržujte v čistem stanju.
- Pazite na to, da v napravo ne pride tanki material kot je blago in, da se ne zatakne v napravi.
- Naprave ne pritiskajte premočno proti materialu in zmeraj držite material napet.
- Optimalne rezultate rezanja dosežete s praktičnimi poskusi na poskusnih kosih materiala.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtič iz električne priključne vtičnice.

Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).

SLO

- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

7.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

7.3 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

8. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa.

Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

Tartalomjegyzék

1. Biztonsági útmutatások
2. A készülék bemutatása
3. Rendeltetésszerű használat
4. Műszaki adatok
5. Üzembe helyezés előtt
6. Használat
7. Tisztítás, karbantartás, pótalkatrészek rendelése
8. Hulladékkezelés, újrahasznosítás



„Figyelmeztetés – Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást”



Viseljen egy zajcsökkentő fülvédőt

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.



Viseljen egy porvédőálarcot.

Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!



Viseljen egy védőszemüveget.

Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szilánkok, forgács vagy porok vakulást okozhatnak.

⚠ Figyelem!

A készülékek használatánál be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket, azért hogy sérüléseket és károkat megakadályozzon. Olvassa ezért ezt a használati utasítást alaposan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljon az információk. Ha átadná más személyeknek a készüléket, akkor kézbesítse vele ezt a használati utasítást is.

Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért és károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen hagyása által keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetetcskében találhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.

A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

2. A készülék leírása (1-es ábra)

1. Főkapcsoló
2. Reteszológomb a főkapcsolóhoz
3. Kés
4. Reteszelő gomb a kés cseréjéhez
5. Töltőcsatlakozás
6. Töltésellenőrző lámpa
7. Töltő
8. Töltőkábel

3. Rendeltetés szerűi használat

A készülék karton, papír, szőnyeg és hasonló anyagok vágására szolgál.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetés szerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari

vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalkozó szavatosságot, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Teljesítményfelvétel – Motor:	3,6 VDC
Üresjárat fordulatszám:	10 000 perc ⁻¹
Kimenő feszültség –Töltő:	6 V
Kimenő áram – Töltő:	300 mA
Hálózati feszültség – Töltő:	230V~50 Hz
Töltési idő:	3 - 5 óra
Akkumulátor típusa:	Li-ion
Tömeg:	0,25 kg

Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrációs értékek az EN 60745 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték L_{pA}	78 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA}	3 dB
Hangteljesítménymérték L_{WA}	89 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA}	3 dB

Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésszértékek (három irány vektorösszege) az EN 60745 szerint lettek meghatározva.

Üresjárat

Rezgéskibocsátási érték, $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Textília vágása

Rezgéskibocsátási érték, $a_h = 2,8 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Figyelem!

A rezgési értékek az elektromos készülék alkalmazási területei szerint változhatnak. Kivételes esetekben a megadott érték fölé is kerülhetnek.

H**5. Üzembe helyezés előtt**

A készülék üzembe helyezése előtt mindenképpen olvassa el a következő útmutatásokat:

- Az akkumulátort csak a mellékelt töltővel töltsé.
- Csak megfelelően élezett, kifogástalan állapotú kést használjon
- Kézze ne nyúljon a mozgó kés közelébe
- Vágás közben kezét az anyag alá tenni szigorúan tilos
- Ügyeljen arra, hogy a vágási tartomány alatti anyagokat a kés ne károsíthassa
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül

6. Használat**6.1 Akku töltése (1. ábra)**

Az akkumulátor mélykisülés ellen védett. Az integrált védőkapcsoló automatikusan lekapcsolja a készüléket, ha az akku lemerül. A kés ebben az esetben nem mozog.

Vigyázat! A főkapcsolót ne működtesse, ha a védőkapcsoló lekapcsolta a készüléket. Ez ugyanis károsíthatja az akkut

1. Hasonlítsa össze az adattáblán szereplő hálózati feszültségértéket a rendelkezésre álló hálózati feszültséggel, hogy az értékek egyeznek-e. A töltőt csatlakoztassa a dugaszolóaljzatba, a töltőkábelt pedig a töltőcsatlakozóba. A töltési folyamat azonnal megkezdődik, amint a töltőkábel a töltőcsatlakozóhoz kapcsolódik.
2. A vörös LED (6) jelzi, ha az akku töltés alatt áll.
3. A sikeres feltöltés után az ellenőrző lámpa (6) kialszik.

⚠ Figyelem!

A töltési folyamat során a fogantyú kissé felmelegedhet, ez azonban normális.

Ha az akku töltése nem lehetséges, akkor kérjük, ellenőrizze az alábbiakat:

- a dugaszolóaljzat hálózati feszültség alatt áll-e
- a töltő érintkezőinél kifogástalan-e a kapcsolat.

Ha az akku töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük,

- a töltőt
 - és a készüléket
- küldje el ügyfélszolgálatunknak.

Az akkut, élettartamának növelése érdekében, megfelelő időközönként töltsé fel. Minden olyan esetben töltés szükséges, amikor a készülék teljesítménye lecsökken.

16

Az akkut ne merítse le teljesen. Ez ugyanis károsítja az akkut!

6.2 Főkapcsoló (2. ábra)

Bekapcsolás:

A reteszelő gombot (2) és a főkapcsolót (1) egyidejűleg nyomja le

Kikapcsolás:

A reteszelő gombot (2) és a főkapcsolót (1) engedje el.

6.3 Késcsere (3. ábra)

A kés felszereléséhez és cseréjéhez további szerszám nem szükséges. A kés rendkívül éles. Nyomja le a kés (3) két reteszelő gombját (4), és tolja a kést (3) előre felé a készülékre. A kést (3) a vezetőbe (a) előre felé vezesse be, majd kattanásig nyomja hátra felé. Ellenőrizze a kés (3) megfelelő rögzítettségét!

6.4 Tanácsok munkavégzéshez

- A készüléket nem szabad olyan erősen terhelni, hogy az leálljon.
- A készülék vágóteljesítményét a megmunkált anyag és az akku töltöttsége határozza meg.
- Túl nagy elötölési sebesség - az akku töltöttségétől függően - jelentősen csökkenti a teljesítményt.
- A vágóélet mindig szabadon, tisztán kell tartani.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne jusson be, és ott ne akadhatson be semmilyen vékony anyag, például textil. A készüléket ne túl erősen nyomja az anyagnak. Az anyagot mindig feszítse meg.
- Az optimális vágási eredmény érdekében először próbadarabokon tesztelje a készüléket.

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy

nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal.
Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek
megtámadhatják a készülék műanyagrészeit.
Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék
belsejébe.

7.2 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további
karbantartandó rész.

7.3 A pótalkatrész megrendelése:

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő
adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-száma

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info
alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék
egy csomagolásban található. Ez a csomagolás
nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy
pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz.
A szállítási és annak a tartozékai különböző
anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok.
A defekt alkatrészeket vigye a különhulladékai
megsemmisítéshez. Érdeklődjön utána a
szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

HR/
BIH

Sadržaj

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja
3. Namjenska uporaba
4. Tehnički podaci
5. Prije puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova
8. Zbrinjavanje i recikliranje



„Upozorenje – pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik ozljeđivanja“



Nosite zaštitu za sluh.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.



Nosite masku za zaštitu od prašine.

Kod obrade drva i drugih materijala može nastati po zdravlje opasna prašina. Ne smije se obrađivati materijal koji sadrži azbest!



Nosite zaštitne naočale.

Iskre koje nastaju tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koja izlazi iz uređaja mogu uzrokovati gubitak vida.

⚠ Pažnja!

Da bi se spriječila ozljeđivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uređaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.

Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj knjižici.

⚠ UPOZORENJE!**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.**

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

2. Opis uređaja (sl. 1)

1. Sklopka za uključivanje/sključivanje
2. Tipka za blokadu sklopke za uključivanje/sključivanje
3. Nastavak za rezanje
4. Gumb za aretaciju kod zamjene nastavka za rezanje
5. Priključak za punjenje
6. Kontrolno svjetlo punjenja
7. Punjač
8. Kabel punjača

3. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen rezanju kartona, papira, tepiha i sličnih materijala.

Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom. Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni

u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

4. Tehnicki podaci

Naponsko napajanje motora:	3,6 V d.c.
Broj okretaja u praznom hodu:	10 000 min ⁻¹
Izlazni napon punjača:	6 V
Izlazna struja punjača:	300 mA
Mrežni napon punjača:	230 V~ 50 Hz
Vrijeme punjenja:	3 - 5 h
Tip baterije: li-ion Težina:	0,25 kg

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 60745.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	78 dB (A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Intenzitet buke L_{WA}	89 dB (A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 60745.

Prazni hod

Vrijednost emisije vibracija $a_H \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Rezanje tkanina

Vrijednost emisije vibracija $a_H = 2,8 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Pozor!

Vrijednost vibracija mijenja se zbog područja korištenja elektroalata i u iznimnim slučajevima može se nalaziti iznad zadane vrijednosti.

5. Prije puštanja u pogon

Prije korištenja uređaja obavezno pročitajte ove napomene:

- Puniti bateriju samo s priloženim punjačem.
- Režite samo s naoštrenom i besprijekornom oštricom.
- Ne približavajte ruke nastavku za rezanje dok radi.
- Nikad ne zahvaćajte ispod materijala tijekom rezanja.
- Pripazite na to da noževi ne oštete materijal i površinu ispod područja rezanja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora.

6. Rukovanje

6.1 Punjenje baterije (slika 1)

Baterija je zaštićena od potpunog pražnjenja. Kad je baterija prazna, integrirani zaštitni sklop automatski isključuje uređaj. Rezač u tom slučaju ne radi.

Upozorenje! Kad zaštitni sklop isključuje uređaj, više nemojte pritisniti sklopku za uključivanje/isključivanje. To može uzrokovati oštećenje baterije.

- Provjerite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem mrežnom naponu. Uključite uređaj za punjenje u utičnicu i spojite kabel za punjenje s dotičnim priključkom. Postupak punjenja počinje čim se kabel spoji s adaptorom za punjenje.
- Crvena LED-dioda (6) signalizira da se baterija puni.
- Kad se baterija napuni, gasi se kontrolno svjetlo punjenja (6).

⚠ Pozor!

Tijekom punjenja ručka se može malo zagrijati, što je normalno.

Ako punjenje baterije ne bi bilo moguće, provjerite

- ima li u utičnici napona
- postoji li dobar kontakt na punjaču.

Ako punjenje baterije još uvijek ne bi bilo moguće, molimo da

- punjač
- i uređaj pošaljete našoj servisnoj službi.

U interesu duljeg vijeka trajanja baterije pobrinite se za pravovremeno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja.

Nemojte u potpunosti isprazniti bateriju. To će dovesti do kvara baterije!

6.2 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 2)

Uključivanje:

Istovremeno pritisnite tipku za blokadu (2) i sklopku za uključivanje/isključivanje (1).

Isključivanje:

Pustite tipku za blokadu (2) i sklopku za uključivanje/isključivanje (1).

6.3 Zamjena nastavka za rezanje (slika 3)

Nastavke za rezanje možete umetati ili mijenjati bez korištenja posebnog alata. Rezač je vrlo oštar.

Pritisnite oba gumba za aretaciju (4) nastavka za rezanje (3) i pomaknite nastavak prema naprijed (3). Kod umetanja pomaknite nastavak za rezanje (3) naprijed u vodilicu (a) i pritisnite ga prema natrag tako da se uglati. Provjerite pričvršćenost nastavka za rezanje (3)!

6.4 Napomene za rad

- Uređaj ne smijete previše opterećivati, jer će se zaustaviti.
- Materijal i napunjenost baterije određuju učin uređaja kod rezanja.
- Prevelika brzina pomaka uređaja smanjuje njegov učin, ovisno o napunjenosti baterije.
- Nož za rezanje mora uvijek biti slobodan i čist.
- Pripazite na to da se tanki materijali, kao tkanina, ne uvuku u uređaj i uklješte. Ne pritišćite uređaj prejako u materijal i držite materijal uvijek napetim.
- Optimalne rezultate rezanja postići ćete praktičnim pokusima na probnim komadima.

7. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čistijima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospje voda.

HR/
BIH

7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

7.3 Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

Sadržaj

1. Bezbednosne napomene
2. Opis uređaja
3. Namenska upotreba
4. Tehnički podaci
5. Pre puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova
8. Zbrinjavanje i reciklovanje

RS



„Upozorenje – Pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda“



Nosite zaštitu za sluh.

Uticaj buke može da uzrokuje gubitak sluha.



Nosite masku za zaštitu od prašine.

Kod obrade drva i drugih materijala može da nastane prašina opasna po zdravlje. Ne sme da se obrađuje materijal koji sadrži azbest!



Nosite zaštitne naočari.

Iskre koje pršte tokom rada ili iver, opiljak i prašina koji izlaze iz uređaja mogu da uzrokuju gubitak vida.

⚠ Pažnja!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati propisa o bezbednosti kako biste sprečili povrede i štete. Stoga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali da predate drugim licima, prosledite im i ova uputstva za upotrebu / bezbednosne napomene. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva:

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

⚠ UPOZORENJE!**Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.**

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**2. Opis uređaja (sl. 1)**

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Taster za blokadu prekidača za uključivanje/isključivanje
3. Nastavak za rezanje
4. Dugme za aretaciju kod zamene nastavka za rezanje
5. Priključak za punjenje
6. Kontrolna sijalica punjenja
7. Punjač
8. Kabel punjača

3. Namensko korišćenje

Uređaj je namenjen za rezanje kartona, hartije, tepiha i sličnih materijala.

Mašina sme da se koristi samo prema svojoj nameni. Svako drugačije korišćenje nije u skladu s namenom. Za štete ili povrede bilo koje vrste koje iz toga proizlaze odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe kao

ni u zanatu i industriji. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u zanatskim ili industrijskim pogonima i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Naponsko napajanje motora:	3,6 V d.c.
Broj obrtaja u praznom hodu:	10 000 min ⁻¹
Izlazni napon punjača:	6 V
Izlazna struja punjača:	300 mA
Mrežni napon punjača:	230 V~ 50 Hz
Vreme punjenja:	3 - 5 h
Tip baterije:	li-ion
Težina:	0,25 kg

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 60745.

Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	78 dB(A)
Nesigurnost K _{pA}	3 dB
Intenzitet buke L _{WA}	89 dB(A)
Nesigurnost K _{WA}	3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 60745.

Prazni hod

Vrednost emisije vibracija $a_{H1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Rezanje tekstila

Vrednost emisije vibracija $a_{H1} = 2,8 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost K = 1,5 m/s²

⚠ Pažnja!

Vrednost vibracija menja se zbog područja korišćenja elektroalata i u iznimnim slučajevima može da bude iznad zadane vrednosti.

RS**5. Pre puštanja u pogon**

Pre korišćenja uređaja obavezno pročitajte ove napomene:

- Puniti bateriju samo priloženim punjačem.
- Režite samo s naoštrenom i besprekornom oštricom.
- Ne približavajte ruke nastavku za rezanje dok radi.
- Nikad ne zahvatajte ispod materijala za vreme rezanja.
- Pripazite na to da noževi ne oštete materijal i površinu ispod područja rezanja.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.

6. Rukovanje**6.1 Punjenje baterije (slika 1)**

Baterija je zaštićena od potpunog pražnjenja. Kada je baterija prazna, integrisani zaštitni sklop automatski isključuje uređaj. Rezač u tom slučaju ne radi.

Upozorenje! Kada zaštitni sklop isključuje uređaj, više nemojte pritiskati sklopku za uključivanje/isključivanje. To može uzrokovati oštećenje baterije.

- Proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara postojećem mrežnom naponu. Uključite uređaj za punjenje u utičnicu i spojite kabl za punjenje s dotičnim priključkom. Postupak punjenja počinje čim se kabl spoji s adapterom za punjenje.
- Crvena LED dioda (6) signalizuje da se baterija puni.
- Kada se baterija napuni, gasi se kontrolna sijalica punjenja (6).

⚠ Pažnja!

Za vreme punjenja drška se može malo zagrejati, šta je normalno.

Ako punjenje baterije ne bi bilo moguće, proverite

- da li u utičnici postoji napona
- da li postoji dobar kontakt na punjaču.

Ako punjenje baterije još uvek ne bi bilo moguće, molimo da

- punjač
- i uređaj

pošaljete našoj servisnoj službi.

U interesu duljeg veka trajanja baterije pobrinite se za blagovremeno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja.

Nemojte u potpunosti isprazniti bateriju. To će dovesti do kvara baterije!

6.2 Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 2)

Uključivanje:

Istovremeno pritisnite taster za blokadu (2) i prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

Isključivanje:

Pustite taster za blokadu (2) i prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

6.3 Zamena nastavka za rezanje (slika 3)

Nastavke za rezanje možete umetati ili menjati bez korišćenja posebnog alata. Rezač je vrlo oštar. Pritisnite oba dugmeta za aretaciju (4) nastavka za rezanje (3) i pomerite nastavak prema napred (3). Kod umetanja pomerite nastavak za rezanje (3) napred u vodicu (a) i pritisnite ga prema nazad tako da se uglati. Proverite učvršćenost nastavka za rezanje (3)!

6.4 Napomene za rad

- Uređaj ne smete previše opterećivati, jer će se zaustaviti.
- Materijal i napunjenost baterije određuju učinak uređaja kod rezanja.
- Prevelika brzina pomeranja uređaja smanjuje njegov učinak, zavisno od napunjenosti baterije.
- Nož za rezanje mora uvijek biti slobodan i čist.
- Pripazite na to da se tanki materijali, kao tkanina, ne uvuku u uređaj i uklješte. Ne pritišćite uređaj prejako u materijal i držite materijal uvijek napetim.
- Optimalne rezultate rezanja postići ćete praktičnim pokusima na probnim komadima.

7. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prijavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo masnog sapuna. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje treba održavati.

7.3 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
 - broj artikla uređaja
 - identifikacijski broj uređaja
 - kataloški broj potrebnog rezervnog dijela
- Aktuelne cene i informacije potražite na sajtu www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje i reciklovanje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja tokom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato može ponovno da se upotrebi ili pošalje na reciklovanje. Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne delove otpremite na mesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijalizovanoj trgovini ili nadležnoj opštinskoj upravi.



Obsah

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje
3. Použití podle účelu určení
4. Technická data
5. Před uvedením do provozu
6. Obsluha
7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů
8. Likvidace a recyklace



„Varování – Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze“



Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Noste ochrannou prachovou masku.

Při opracovávání dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány!



Noste ochranné brýle.

Při práci vznikající jiskry nebo z přístroje vylétávající úlomky, třísky a prachy mohou způsobit ztrátu zraku.

CZ**⚠ Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příloženém brožurce.

⚠ VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Za-/vypínač
2. Blokovací tlačítko pro za-/vypínač
3. Stříhací nástavec
4. Aretační knoflík k výměně stříhacího nástavce
5. Připojka nabíjení
6. Kontrolka nabíjení
7. Nabíječka
8. Nabíjecí kabel

3. Použití podle účelu určení

Přístroj je určen ke stříhání kartonu, papíru, koberců a podobných materiálů.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme

žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data :

Zdroj napětí motoru:	3,6 V d.c.
Otáčky chodu naprázdno:	10 000 min ⁻¹
Výstupní napětí nabíječky:	6 V
Výstupní proud nabíječky:	300 mA
Síťové napětí nabíječky:	230V~50 Hz
Doba nabíjení:	3 - 5 hod.
Typ akumulátoru:	Li-Ion
Hmotnost:	0,25 kg

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L _{pA}	78 dB(A)
Nejistota K _{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	89 dB(A)
Nejistota K _{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 60745.

Chod naprázdno

Emisní hodnota vibrací a_H ≤ 2,5 m/s²

Nejistota K = 1,5 m/s²

Stříhání textilií

Emisní hodnota vibrací a_H = 2,8 m/s²

Nejistota K = 1,5 m/s²

⚠ Pozor!

Hodnota vibrací se podle oblasti použití elektrického nářadí mění a ve výjimečných případech se může pohybovat nad udanou hodnotou.

5. Před uvedením do provozu

Před uvedením přístroje do provozu si bezpodmínečně přečtěte tyto pokyny:

- Nabíjejte akumulátorový článek pouze dodanou nabíječkou.
- Stříhejte pouze s naostřenou a bezvadnou čepelí
- Nedávejte ruce do blízkosti pohyblivých stříhacích nástavců
- Během stříhání nikdy nesahejte pod materiál
- Dbejte na to, aby se materiály a plochy pod oblastí stříhání nepoškodily noži
- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru

6. Obsluha

6.1 Nabíjení akumulátoru (obr. 1)

Akumulátor je chráněn proti hlubokému vybití. Integrované ochranné vypínání přístroj automaticky vypne, pokud je akumulátor vybitý. V tomto případě se ostří nepohybuje.

Varování! Nezapínejte za-/vypínač, pokud ochranné vypínání vyplo přístroj. To může vést ke škodám na akumulátoru

1. Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte nabíječku do zásuvky a spojte nabíjecí kabel s přípojkou nabíjení. Nabíjení začne, jakmile je nabíjecí kabel spojen s přípojkou nabíjení.
2. Červená LED (6) signalizuje, že je akumulátor nabíjen.
3. Po úspěšném nabíjení kontrolka nabíjení (6) zhasne.

Pozor!

Během nabíjení se může rukojeť trochu zahřát, toto je však normální.

Pokud by nabíjení akumulátoru nebylo možné, zkontrolujte

- zda je v zásuvce síťové napětí
- zda je bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud by ještě stále nabíjení nebylo možné, prosíme Vás, abyste

- nabíječku
 - a přístroj
- poslali na náš zákaznický servis.

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste se měli starat o včasné nabití akumulátoru. Toto je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá.

Akumulátor nikdy kompletně nevypíjejte. To vede k defektu akumulátoru!

6.2 Za-/vypínač (obr. 2)

Zapnutí:

Blokovací tlačítko (2) a za-/vypínač (1) stlačit současně

Vypnutí:

Blokovací tlačítko (2) a za-/vypínač (1) pustit.

6.3 Výměna stříhacího nástavce (obr. 3)

Stříhací nástavce můžete vsazovat nebo vyměňovat bez použití dalšího nářadí. Ostří stříhacího nástavce je velmi ostré. Stlačte oba aretační knoflíky (4) stříhacího nástavce (3) a vytáhněte stříhací nástavec (3) směrem dopředu. Na nasazení zasuňte stříhací nástavec (3) vpředu do vedení (a) a zatlačte ho dozadu, až zaskočí. Zkontrolujte, zda stříhací nástavec pevně drží (3)!

6.4 Pokyny k práci

- Přístroj se nesmí zatížit tak silně, aby se úplně zastavil.
- Materiály a stav nabití akumulátoru určují stříhací výkon přístroje.
- Zvýšená rychlost posuvu přístroje výrazně snižuje výkon podle stavu nabití akumulátoru.
- Řezací nůž je třeba udržovat vždy volný a čistý.
- Dbejte na to, aby do přístroje nebyly vtaženy tenké materiály jako látky a neuvázly v něm. Přístroj netlačte příliš silně proti materiálu a držte materiál vždy napnutý.
- Optimálních stříhacích výsledků dosáhnete praktickými pokusy na zkušebních kusech.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj

CZ

vyčistit.

- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

7.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

7.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

SK

Obsah

1. Bezpečnostné pokyny
2. Popis prístroja
3. Správne použitie prístroja
4. Technické údaje
5. Pred uvedením do prevádzky
6. Obsluha
7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov
8. Likvidácia a recyklácia

SK



„Upozornenie - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu“



Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



Používajte ochrannú masku proti prachu.

Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikáť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!



Noste ochranné okuliare.

Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky aprach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo. Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici.

⚠ VÝSTRAHA!

Prečitajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.

Nedostatky pri dodržiavaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

2. Popis prístroja (obr. 1)

1. Vypínač zap/vyp
2. Aretačné tlačidlo pre vypínač zap/vyp
3. Strihací nástavec
4. Aretačné tlačidlo na výmenu strihacieho nástavca
5. Pripojenie pre nabíjanie
6. Svetelná kontrolka nabíjania
7. Nabíjačka
8. Nabíjací kábel

3. Predpisana namenska uporaba

Tento prístroj je určený na strihanie kartónov, papiera, kobercov a podobných materiálov.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne,

remeselnícke ani priemyselné použitie.

Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Tehniční podatki:

Elektrické napájanie motora:	3,6 V d.c.
Otáčky pri voľnobehu:	10 000 min ⁻¹
Výstupné napätie nabíjačky:	6 V
Výstupný prúd nabíjačky:	300 mA
Sieťové napätie nabíjačky:	230 V~ 50 Hz
Čas nabíjania:	3 - 5 hod.
Typ akumulátora:	Li-Ion
Hmotnosť:	0,25 kg

Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	78 dB (A)
Nepresnosť K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	89 dB (A)
Nepresnosť K_{WA}	3 dB

Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 60745.

Voľnobeh

Emisná hodnota kmitania $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Nestálosť $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Strihanie textílií

Emisná hodnota kmitania $a_h = 2,8 \text{ m/s}^2$

Nestálosť $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ POZOR!

Hodnota vibrácií sa bude meniť v závislosti od oblasti použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad udávanou hodnotou.

SK**5. Pred uvedením do prevádzky**

Pred uvedením prístroja do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte tieto pokyny:

- Nabite akumulátor len pomocou príloženej nabíjačky.
- Strihajte iba s naostrenou a bezchybnou britvou.
- Nevkladajte ruky do blízkosti pohyblivých strihacích nástavcov.
- Počas strihania nikdy nesiahajte rukou pod materiál.
- Dbajte na to, aby sa materiály a plochy pod oblasťou strihania nemohli poškodiť nožmi.
- Nikdy nenechajte prístroj bez dozoru.

6. Obsluha**6.1 Nabíjanie akumulátora (obr. 1)**

Akumulátor je chránený proti úplnému vybitiu. Integrované ochranné spínanie automaticky vypne prístroj, keď je akumulátor vybitý. Ostrie sa v tomto prípade nepohybuje.

Výstraha! Nestláčajte vypínač zap/vyp v prípade, keď ochranné spínanie vyplo prístroj. Môže to spôsobiť poškodenia na akumulátore.

1. Skontrolujte, či nominálne napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému elektrickému napätiu siete. Zasuňte nabíjačku do zásuvky a zapojte nabíjací kábel do nabijacieho pripojenia. Proces nabíjania začne, ako náhle sa spojí nabíjací kábel s nabíjacím pripojením.
2. Červená svetelná kontrolka (6) signalizuje, že prebieha nabíjanie akumulátora.
3. Po dokončení nabíjania zhasne kontrolka nabíjania (6).

⚠ Pozor!

Počas procesu nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zohriatiu rukoväte, čo je však úplne normálne.

Ak by nebolo možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím

- či je zásuvka správne zapojená na sieťové napätie
- či je kontakt na nabíjajúcich kontaktoch nabíjačky v bezchybnom stave.

Ak potom ešte stále nie je možné nabitie akumulátora prosíme Vás, aby ste

- nabíjačku
 - a prístroj
- zaslali nášmu zákaznickému servisu.

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabitie akumulátora. To

36

je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať.

Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

6.2 Vypínač zap/vyp (obr. 2)

Zapnutie:

Súčasne stlačíte aretačné tlačidlo (2) a vypínač zap/vyp (1).

Vypnutie:

Pustíte blokovacie tlačidlo (2) a vypínač zap/vyp (1).

6.3 Výmena strihacieho nástavca (obr. 3)

Strihacie nástavce sa môžu nasadzovať alebo vymieňať bez použitia ďalších nástrojov. Ostrie strihacieho nástavca je veľmi ostré. Zatláčajte obidve aretačné tlačidlá (4) strihacieho nástavca (3) a vysuňte strihací nástavec (3) smerom dopredu. Na upevnenie zasuňte strihací nástavec (3) vpred do vedenia (a) a zatlačte ho smerom dozadu, kým nezaskočí. Skontrolujte pevné upevnenie strihacieho nástavca (3)!

6.4 Pokyny pre prácu

- Prístroj sa nesmie zafixovať tak silno, aby sa úplne zastavil.
- Materiály a stav nabitia akumulátora určujú strihací výkon prístroja.
- Nadmerná rýchlosť posuvu prístroja značne znižuje výkon podľa stavu nabitia akumulátora.
- Strihací nôž sa musí udržiavať vždy voľný a čistý.
- Dbajte na to, aby sa do prístroja nedali vtiahnuť alebo sa v ňom nezasekli tenké materiály ako látky. Prístroj netlačte príliš silno proti materiálu a materiál majte vždy napnutý.
- Optimálne výsledky strihania dosiahnete praktickými pokusmi na skúšobných kusoch.

7. Čistenie, vzdržovanie in naročanie rezervnih delov

Pred vsemi čistilnimi deli izklopíte električni vtičak iz električne priključne vtičnice.

7.1 Čistenie

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro

krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

7.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

7.3 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

8. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa.

Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
 erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
 заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
 izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
 declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
 ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama sunar.
 δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
 a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
 декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
 заявляе про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
 deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
 deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
 straipsniui
 izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
 Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
 Samræmiyfyrirsling staðfestir eftirlitandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Akku-Universalschneider BT-XC 3,6 Li / Ladegerät BT-XC 3,6 Li

- | | |
|---|---|
| ☒ 98/37/EC | ☐ 87/404/EEC |
| ☒ 2006/95/EC | ☐ R&TTED 1999/5/EC |
| ☐ 97/23/EC | ☐ 2000/14/EG_2005/88/EC: |
| ☒ 2004/108/EC | ☐ 95/54/EC: |
| ☐ 90/396/EEC | ☐ 97/68/EC: |
| ☐ 89/686/EEC | |

EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 55014-1;
 EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60745-1; EN 50366

Landau/Isar, den 20.05.2008

 Weichselgartner
 General-Manager

 Mayr
 Product-Management

 Art.-Nr.: 45.154.00 I.-Nr.: 01018
 Subject to change without notice

Archivierung: 4515400-41-4175500-08



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništva aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

⑦ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékreszeket és segítőeszközöket.

☞ Samo za zemlje Europske zajednice

☞ Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

☞ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voľ môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a čkých komponentov.

⑤

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

⑥

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

⑦

Az termék dokumentációjának és kiséző okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatossal is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

⑧⑨

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

⑩

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

⑪

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

⑫

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

- ⑩ Technische Änderungen vorbehalten
- ⑩ Tehnične spremembe pridržane.
- ⑩ Technikai változások jogát fenntartva
- ⑩⑩ Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.
- ⑩ Zadržavamo pravo na tehničke zmeny
- ⑩ Technické změny vyhrazeny
- ⑩ Technické změny vyhradené

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležijo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klično številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklon na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na napravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventuelno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervizszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervizszám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsennek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetők és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapsolás), visszaélésszerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva.
- A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elvesztődik a garanciajogosultság.
3. A garanciaidő érvényessége 2 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellékelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékot! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervicimünkre.



JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadiru u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorabe ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

 GARANCIJSKI LIST**Poštovani kupče,**

naši proizvodi podvrgavaju se strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi se ipak desilo da uređaj ne funkcioniše besprekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ove garancije. Takođe smo Vam na raspolaganju na dole navedenom telefonskom broju servisne službe. Kod zahteva za realizovanje garancije vredi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.
2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamenja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja.

Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenom uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To također važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.
4. Da biste ostvarili svoj garantni zahtev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dole navedenu adresu. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo za nadoknadu troškova ukloniti i one kvarove koje garancija ne obuhvata. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.
3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístrojích, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

SK ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.
- Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anruferkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01805 120 509 • www.isc-gmbh.info (0,14 € / min, Festnetz-T-Com) • Mo-Fr, 8:00-20:00 Uhr	
2 Name:	Retouren-Nr. ISC:
Straße / Nr.:	Telefon:
PLZ	Mobil:
Ort	
3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):	Art-Nr.: I.-Nr.:
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.	
4 Garantie: JA ☐ NEIN ☐	Kaufbeleg-Nr. / Datum:

5 Service Hotline kontaktieren oder bei ISC-Verkaufsstelle anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt. **6** Ihre Anschrift eingeben. **7** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben. **8** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbelegs beilegen

EH 05/2008